FACOLTÀ AVVENTISTA DI TEOLOGIA

SYLLABUS

ANNO ACCADEMICO 2026-2027

Denominazione	**Greco 2**
Denominazione in inglese	**Greek 2**
Codice	NTST-GREC332 – [SSD: HELL-01/B]
Docente	Pietro Ciavarella
Corso	Laurea in Teologia
Anno	Secondo
Semestre	Primo e secondo
CFU	7
Descrizione del corso	Apprendere i contenuti dei capitoli 16 a 30 (indicativamente) della Grammatica Greca del Nuovo Testamento di Jay e Calzecchi Onesti (v. sotto). Includeremo anche delle dritte sull'importanza di approfondire bene il greco nello studio personale del Nuovo Testamento ma di non farne sfoggio nel pulpito. Ciò potrebbe rendere la Bibbia un libro chiuso al membro di chiesa medio. Uno degli obiettivi della predicazione è di incoraggiare le persone a leggere da sole la Bibbia.
Prerequisiti	Avere superato l'esame di Greco 1.
Finalità	• Imparare dei vocaboli di base del Nuovo Testamento (NT). • Imparare i vari tempi, modi e diatesi del Greco biblico (GB). • Imparare le tre declinazioni del GB. • Imparare le costruzioni sintattiche di base del GB. • Guidare lo studente e la studentessa più avanti su una strada che permetterà loro di indagare il Nuovo Testamento nella lingua originale, nello spirito dei Pionieri.
Risultati attesi	Lo studente che si impegna avrà le seguenti capacità. • Saprà orientarsi in modo introduttivo a qualsiasi testo del NT. • Saprà usare a proprio vantaggio un dizionario greco. • Avrà le basi anche per cominciare a leggere passi della LXX e dei Padri Apostolici. Gli studenti particolarmente appassionati al greco, dopo aver raggiunto un determinato livello di apprendimento, potranno chiedere al professore indicazioni su questioni avanzate di grammatica e sintassi, sull'utilizzo dell'Antico Testamento nel Nuovo, e su come fare ricerche filologiche e simili.
Modalità di svolgimento	L'insegnamento si svolge in aula nella presentazione da parte del professore e nell'esercitazione insieme agli studenti dei contenuti didattici. A casa gli studenti sono tenuti a impadronirsi di tali contenuti.

	Verifiche scritte, sia brevi che lunghe, indicheranno i progressi fatti dagli studenti.
Contenuti del corso	I contenuti dei capitoli 16-30 (indicativamente) della Grammatica Greca del Nuovo Testamento (v. sotto). Con classi particolarmente serie ci potrebbe anche essere la possibilità di far ricerche filologiche e simile sui testi neotestamentari, ecc.
Modalità e criteri di verifica	Voto. Il voto annuale per i corsi di Greco si basa sulle prove ed esami (ed eventuali ricerche) svolti nell'arco dell'anno. Anche la partecipazione, frequenza e l'eseguimento dei compiti incidono sul voto finale. Nella valutazione delle prove si terrà conto di: ☐ Adeguatezza del lessico disciplinare e precisione terminologica ☐ Efficacia comunicativa nell'esposizione ☐ Ricchezza e articolazione dei collegamenti ☐ Riflessività e prospettiva nella costruzione delle risposte ☐ Originalità nella rielaborazione delle conoscenze
Bibliografia	BIBLIOGRAFIA INTRODUTTIVA 1. Rusconi, Carlo. *Vocabolario del greco del Nuovo Testamento*, EDB, Bologna 1997[2].[1] 2. *The Greek New Testament with Dictionary*. Stuttgart. Deutsche Bibelgesellschaft / United Bible Societies, edizione più recente 3. Jay, Eric. G. *Grammatica Greca del Nuovo Testamento*, a cura di Rosa Calzecchi Onesti, BE Edizioni, Firenze 2011[2] 4. Nestle-Aland. *Novum Testamentum Graece*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, edizione più recente[3] 5. *L'importanza delle lingue bibliche*, Jason DeRouchie[4] *Commento sulla bibliografia*. #3 è il libro di testo del corso e va acquistato. Il testo greco di #2 e #4 è identico. La differenza fra questi due libri sta principalmente in due cose. #2 può essere acquistato insieme a un dizionario o Greco-Inglese o Greco-Spagnolo. Questo dizionario è ottimo per una rapida consultazione. Per questo motivo suggerisco che gli studenti o le studentesse che sanno o l'inglese o lo spagnolo acquistino #2 con il dizionario appropriato (o inglese o spagnolo). Tuttavia #4, che non ha un dizionario, è più fornito di #2. Infatti #4 contiene anche riferimenti biblici nei margini e simili. Inoltre gli apparati critici di #2 e #4 sono differenti.[5] #1 è un dizionario (in italiano) che si basa sul dizionario di #2

[1] Cfr. Carlo Buzzetti, *Dizionario base del Nuovo Testamento (con statistica-base) Greco-Italiano*. Roma: Società biblica britannica e forestiera, 1994 (fuori stampa).
[2] Qualche dispensa del prof. Ciavarella in riferimento allo studio del greco ("Schede libro Eric G. Jay, Grammatica greca del Nuovo Testamento"): http://pietrociavarella.altervista.org/risorse-per-il-greco-biblico/
[3] Consultabile su internet: http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/novum-testamentum-graece-na-28/lesen-im-bibeltext/ (sono disponibili sullo stesso sito AT in ebraico/aramaico e qualche traduzione, tra cui LXX e Vulgata latina). Una traduzione in inglese della LXX è trovata su internet qui: http://www.ecmarsh.com/lxx
[4] http://pietrociavarella.altervista.org/limportanza-delle-lingue-bibliche-jason-derouchie/
[5] Per i dettagli rimando a p. 224 e le pagine seguenti di Kurt and Barbara Aland, *The Text of the New Testament*, Brill, Leiden 1989). Cfr. la recensione di Peter Williams del NA28 (http://themarginaliareview.com/archives/584); e David

(in inglese). #1 è fuori stampa ma comunque consultabile online.[6] Riassunto: ogni studente/studentessa deve avere una copia di #3. Può consultare gratis #1. In particolare, per il corso d'esegesi con il prof. Alma dovrebbe acquistare o #2 o #4.

A partire dall'ottobre 2010 c'è anche Il SBL[7] Greek New Testament: www.sblgnt.com

Accordance. Suggerisco inoltre a chi se lo può permettere, l'acquisto del programma di computer per le lingue bibliche originali (ebraico, aramaico e greco). Il prof. usa Accordance (www.accordancebible.com)[8] ed è disposto a dimostrare il programma in aula.

BIBLIOGRAFIA PER GRECO II PER GUIDARE GLI STUDENTI NEI PRIMI PASSI DELL'ESEGESI (INNANZITUTTO CFR. SOPRA LA BIBLIOGRAFIA DI BASE)

A. Dizionari

- Bauer, W. W.F. Arndt, F.W. Gingrich e Frederick Danker. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, 3rd Edition*. University of Chicago Press, 2000. (220.48 DAN)
- Goodrich, Richard J. e Albert L. Lukaszewski, *A Reader's Greek New Testament,* 2 ed., Zondervan
- Kubo, Sakae. *A Reader's Greek-English Lexicon of the New Testament and a Beginner's Guide for the Translation of New Testament Greek*. Andrews University Monographs, vol 4. Grand Rapids/USA: Zondervan, 1975.
- *A Greek-English Lexicon compiled by Henry George Liddell and Robert Scott with a revised supplement*. Oxford: Clarendon, 1996.
- Rocci, Lorenzo. *Vocabolario Greco-Italiano*. Roma: Società editrice Dante Alighieri, edizione più recente.
- Vigini, Giuliano*. Vocabolario del Nuovo Testamento greco-italiano. Lessico analitico dei verbi*, Paoline, Milano 2010

B. Lessici

- Balz, Horst e Gerhard Schneider. *Dizionario esegetico del Nuovo Testamento*. Due volumi. Brescia: Paideia, 1995 e 1998 (in biblioteca)
- Kittel, G. e G. Friedrich. *Theological Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids/USA: Eerdmans. 1964-1976 (usare in biblioteca la traduzione italiana, *Grande lessico del Nuovo Testamento*)

Trobisch, *A User's Guide to the Nestle-Aland 28 Greek New Testament,* Society of Biblical Literature Text-Critical Studies, 2013.

[6] http://www.societabiblica.it/Default.aspx?tabid=73

[7] Society of Biblical Literature.

[8] Tra le tantissime risorse si può acquistare come 'module' la *Andrews University Study Bible Notes* (http://www.accordancebible.com/store/details/?pid=Andrews%20Study%20Bible).

C. Grammatica e sintassi

- Blass, F. e A. Debrunner. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University Press, 1961 (usare la traduzione italiana in biblioteca)
- Burton, Ernest de Witt. *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek*, 3 ed., Clark, Edinburgh 1898 (http://archive.org/details/syntaxmoodsandt00burtgoog)
- Campbell, Constantine R. *Basics of Verbal Aspect in Biblical Greek*, Zondervan 2008
- Campbell, Constantine R. *Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament*, foreword di D. A. Carson, Zondervan, Grand Rapids 2015
- Carson, D. A. *Greek Accents: A Student's Manual*. Baker, Grand Rapids/USA, 1985[9]
- Decker, Rodney J. *Reading Koine Greek: An Introduction and Integrated Workbook*, Baker Academic, Grand Rapids 2014
- Moulton, J.H. e W.F. Howard. *A Grammar of New Testament Greek, vol. 2, Accidence and Word-Formation*, Clark, Edinburgh 1929 (http://archive.org/details/grammarofnewtest02mouluoft)
- Naselli, Andy. 'Brief Introduction to Verbal Aspect Theory in New Testament Greek', Detroit Baptist Seminary Journal 12 (2007): 17–28[10]
- Poggi, Flaminio. *Corso avanzato di Greco neotestamentario*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2009
- Robertson, A.T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*, Hodder e Stoughton, New York 1914: http://archive.org/details/grammarofgreekne00robeuoft
- Runge, Steven E. *Discourse Grammar of the Greek New Testament. A Practical Introduction for Teaching and Exegesis*, Hendrickson, Peabody 2010
- Turner, Nigel. *A Grammar of New Testament Greek. Vol 3, Syntax*. Edinburgh: T & T Clark: 1963
- Wallace, Daniel B. *Greek Grammar Beyond the Basics*. Grand Rapids/USA: Zondervan, 1996
- Wallace, Daniel B. *Granville Sharp's Canon and Its Kin: Semantics and Significance, Studies in Biblical Greek*, Peter Lang, New York, 2009

D. Testo del NT, compresa la critica del testo e la papirologia

- Aland, Kurt and Barbara. *The Text of the New Testament.* Leiden: Brill, 1989; *Il testo del Nuovo Testamento*. Genova: Marietti, 1987
- Bruce, F.F. *Possiamo fidarci del Nuovo Testamento?* Edizioni GBU, Chieti, 2006
- Bruce, F.F. *Rotoli e pergamene. Così nacque la Bibbia (tutte le*

[9] Scaricabile a http://s3.amazonaws.com/tgc-documents/carson/1985_Greek_accents.pdf
[10] Scaricabile a http://andynaselli.com/wp-content/uploads/2007_verbal_aspect.pdf

grandi scoperte sui codici e le lingue dei libri di Dio). Casale Monferrato: Piemme, 1994

- Capasso, Mario. *Che cos'è la papirologia*, Carocci, Roma 2009
- Cingolani, *Sergio. Dizionario di critica testuale del Nuovo Testamento. Storia, canone, apocrifi, paleografia*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2008
- Hurtado, Larry W. *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge 2006
- Jones, Timothy Paul. *Misquoting Truth. A guide to the Fallacies of Bart Ehrman's* Misquoting Jesus, Downers Grove/USA, IVP, 2007 (si tratta di una risposta al libro di Ehrman ed. ital. a cura di F. Gimelli, *Gesù non l'ha mai detto. Millecinquecento anni di errori e manipolazioni nella traduzione dei Vangeli,* Mondadori, 2007)
- Metzger, Bruce M. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. Stuttgart: United Bible Societies, edizione più recente.
- Metzger, Bruce M. *Il testo del Nuovo Testamento. Trasmissione, corruzione e restituzione*, Paideia, 1996
- Passoni Dell'Acqua, Anna. *Il testo del Nuovo Testamento. Introduzione alla critica testuale*, Leumann, Elle Di Ci, 1994 (non conosco quest'opera)
- Wegner, Paul. *Guida alla critica testuale della Bibbia. Storia, metodi e risultati*, San Paolo, 2009; sia per il NT sia per l'AT

E. Il canone del NT

- Bruce, F.F. *Il canone delle Scritture*, Ed. GBU, Chieti 2012
- Metzger, Bruce M. *Il canone del Nuovo Testamento. Origine, sviluppo e significato*. Brescia: Paideai, 1997
- Una bibliografia introduttiva sul canone si trova al link in nota

F. Esegesi

- Blomberg, Craig e Jennifer Foutz Markley. *Handbook of New Testament Exegesis*, Baker Academic, Grand Rapids 2010
- Carson, D.A. *Exegetical Fallacies*, Baker, Grand Rapids 1984 (tr. it. *Fallacie esegetiche*, Ed. GBU, Chieti 2013)
- Carson, D.A. 'Le sfide delle scienze bibliche', pp. 123-44 in Andrew J.B. Cameron e Brian S. Rosner, a cura di, *Le sfide della teologia. Come diventare un 'operaio approvato' in un servizio pericoloso*, BE Edizioni, Firenze 2012
- Erickson, Richard J. *Guida introduttiva all'esegesi del Nuovo Testamento. Come vincere la paura del metodo critico*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2007
- Fee, Gordon e Douglas Stuart. *Come aprire le porte a una lettura informata della Bibbia,* Patmos, 2009
- Harris, Murray J. *Jesus as God: The New Testament Use of Theos in Reference to Jesus*. Grand Rapids/USA Baker, 1992.
- McKnight, Scot, a cura di. *Introducing New Testament Interpretation*. Grand Rapids/USA: Baker: 1989.
- Richards, E. Randolph, *Paul and First-Century Letter Writing.*

Secretaries, Composition and Collection, Downers Grove, Intervarsity, 2004
- Schreiner, Thomas R., *Interpreting the Pauline Epistles*, Baker, Grand Rapids 1990 (ed. riv. 2011)

G. Archeologia e geografia
- Beitzel, Barry J. *Nuovo Atlante Biblico*, ADI-Media, Roma, 2012
- Hoffmeier, James. *L'archeologia della Bibbia*, Edizioni Paoline, 2009

H. Commentari
- Carson, D.A. *New Testament Commentary Survey*, Baker, Grand Rapids 2001
- Sono utili i commentari di Ed. GBU
- Cfr. anche le varie risorse disponibili presso http://www.denverseminary.edu/resources/denver-journal

I. Riviste
- Andrews University Seminary Studies, gratis online: www.auss.info (con tanti link)[11]
- *Themelios,* gratis online: http://themelios.thegospelcoalition.org/
- Biblica
- Catholic Biblical Quarterly
- Journal of Biblical Theology
- Journal of the Evangelical Theological Society
- New Testament Studies
- Reformed Theological Review
- Rivista biblica
- Revue biblique
- Trinity Journal
- Westminster Theological Journal

J. Sulla traduzione
- Il capitolo attinente di Gordon Fee e Douglas Stuart. *Come aprire le porte a una lettura informata della Bibbia,* Patmos, 2009
- Bertatot, Valdo. "La sfida delle traduzioni: ieri, oggi e domani," 93-100, in AA. VV., *La Bibbia e l'Italia*, Torino, Claudiana 2004
- Traduzioni della Bibbia in italiano: http://www.societabiblica.it/Default.aspx?tabid=85

K. Il Gesù storico
- Bauckham, Richard, a cura di, *The Gospels for All Christians. Rethinking the Gospel Audiences*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge, 1998
- Bauckham, Richard, *Jesus and the Eyewitnesses. The Gospels as Eyewitness Testimony*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge, 2006 (tr. it. *Gesù e i testimoni oculari*, Ed. GBU, 2011)
- Blomberg, Craig, *Jesus of Nazareth: How Historians Can Know Him*

[11] Per altri siti avventisti, cfr. la dispensa di Filippo Alma: *Strumenti web essenziali per la ricerca bibliografica_filippo_alma.pdf*

and Why It Matters (http://thegospelcoalition.org/publications/cci/jesus_of_nazareth_how_historians_can_know_him_and_why_it_matters)

- Ciavarella, Pietro (con un'introduzione di Valerio Bernardi). *Risposta a Inchiesta su Gesù*, Edizioni GBU, Chieti, 2007 (un'analisi critica della metodologia seguita da Corrado Augias e Mauro Pesce nella loro ben nota *Inchiesta su Gesù*)
- Ciavarella, Pietro. 'Testimoni oculari', pp. 1606-8 in *Dizionario Biblico GBU*, a cura di I. Howard Marshall (ed. it. a cura di Rinaldo Diprose), Ed. GBU, Chieti-Roma 2008
- Evans, Craig A. *Fabricating Jesus. How Modern Scholars Distort the Gospels*, Downers Grove, Intervarsity, 2006
- Perrin, Nicholas, *Thomas and Tatian. The Relationship between the* Gospel of Thomas *and the* Diatessaron, Society of Biblical Literature, Atlanta, 2002
- Perrin, Nicholas, "Thomas: The Fifth Gospel?" *JETS* (*Journal of the Evangelical Theological Society*) 49/1 marzo 2006: 67-80.
- Perrin, Nicholas, *Tommaso, l'altro Vangelo*, Brescia, Queriniana, 2008
- Strobel, Lee, *Il caso Gesù*, Edizioni Centro Biblico (utile per studenti di teologia ma anche per tante altre persone)
- Witherington, Ben, III, *The Jesus Quest. The Third Search for the Jew of Nazareth*, Downers Grove, Intervarsity, 1997, ed. aggiornata
- Witherington, Ben III, *The Paul Quest: The Renewed Search for the Jew of Tarsus*, Downers Grove, Intervarsity, 1998
- Witherington, Ben III, *Il codice del Vangelo - Su Gesù, Maria Maddalena e il neognosticismo*, Ed. GBU, 2006 (si tratta di una critica del Codice da Vinci di Dan Brown)
- Wright, Tom, *Giuda e il vangelo di Gesù*, Brescia, Queriniana, 2007[12]

L. Il genere letterario dei Vangeli

- Burridge, R.A., *Che cosa sono i Vangeli. Studio comparativo con la biografia greco-romana,* prefazione di Graham Stanton, Paideia, Brescia, 2008 ed. it. a cura di Francesco De Nicola (*What Are the Gospels?* SNTSMS 70, Cambridge University Press, Cambridge, 1992)

M. Sull'internet

- Il manoscritto sinaitico http://www.codexsinaiticus.org/en/
- Il manoscritto vaticanus http://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.1209
- http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/ (testo greco NT, testo ebraico/aramaico AT; e qualche traduzione)
- Recensioni di libri e consigli bibliografici
- http://www.denverseminary.edu/resources/denver-journal

[12] Cfr. anche il libro enorme e molto importante dello stesso autore: N.T. (o 'Tom') Wright, *Risurrezione*, Claudiana, Torino 2006.

I. Riviste

- Andrews University Seminary Studies, gratis online: www.auss.info (con tanti link)[13]
- *Themelios,* gratis online: http://themelios.thegospelcoalition.org/
- Un dizionario veloce veloce per il greco 'antico' http://www.grecoantico.com/
- Un manuale scaricabile per fare diagrammi sintattici (Eric Sowell, *An Intermediate Guide to Greek Diagramming*, Lexel Software, LLC, 2002): https://www.inthebeginning.org/e-diagrams/documents/intermediategreektodiagramming.pdf
- Un manuale scaricabile per fare diagrammi logici: http://cdn.desiringgod.org/pdf/booklets/BTBX.pdf
- Diverse risorse: <http://www.tyndale.cam.ac.uk> <http://bricecjones.weebly.com/papyrological-resources.html> <http://www.archaeogate.org> www.stolaf.edu/people/khanson/papyri.html <http://www.kchanson.com/links/ancweb.html#12>[14]

N. Informazioni tecniche sui Testimoni di Geova

- Bruce Metzger, *The Jehovah's Witnesses and Jesus Christ*, in particolare pp. 74 ss.; scaricabile gratis presso (http://www.archive.org/details/TheJehovahsWitnessesAndJesusChrist)

[13] Per altri siti avventisti, cfr. la dispensa di Filippo Alma: *Strumenti web essenziali per la ricerca bibliografica_filippo_alma.pdf*

[14] Pagina su First-Century Palestine, the New Testament & the Earliest Churches di K.C. Hanson.